

CASTELLANOS & CO.

ABOGADOS
Calle 94 A No. 7 A - 09
Bogotá, D.C., COLOMBIA

230
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 07-030402- -00002-0000

Fecha: 2007-05-14 14:01:26 Dep. 2020 NUECREACIONES
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 9

Señora

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo Industria y Turismo

E. S. D.

Ref.: Expediente No. **07.030.402**

Solicitud de Patente PCT entrada fase nacional para: **SECCION DE
TUBO PROVISTA CON UNA PARTE TERMINAL DE JUNTA PARA
ACOPLE**

Solicitante: **WAVIN B.V.**

PRESENTACION DE DOCUMENTOS

MARGARITA CASTELLANOS ABONDANO, mayor de edad,
identificada y domiciliada como aparece al pie de mi firma, me permito
presentar los siguientes documentos

- ☒ Copia del documento de cesión debidamente notariado y
legalizado por Apostilla junto con su correspondiente traducción
oficial.
- ☒ Copia auténtica del documento de poder otorgado por la sociedad
solicitante debidamente notariado y legalizado por Apostilla. En
dicho documento se acredita la existencia y representación legal de
la sociedad.
- ☒ Sustitución de poder a nombre de **MARGARITA CASTELLANOS**.

Cumplido así con lo dispuesto, atentamente solicito a Ud. se continúe con el trámite correspondiente a esta solicitud de Patente de Invención.

De la Señora Jefe,



Margarita Castellanos Abondano

C.C. No. 39.779.654 de Usaquén

T.P.A. No. 70819 del C. Sup. de la Judicatura

Calle 94 A No. 7 A - 09

Teléfonos: 610 74 20

Bogotá, D.C., 14 MAYO 2007

MCA/jdf-P1464

/

CASTELLANOS & CO LTDA
ABOGADOS
Calle 94 A No. 7 A-09
Bogotá, D.C. - COLOMBIA

32

Señor

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo, Industria y Turismo

E. S. D.

Ref.: **PODER** conferido por **WAVIN B.V.**

Yo, **XIMENA CASTELLANOS ABONDANO**, mayor de edad, identificada y domiciliada como aparece al pie de mi firma, atentamente manifiesto a Uds. que sustituyo en la Dra. **MARGARITA CASTELLANOS ABONDANO**, el poder que me confirió **WAVIN B.V.**, con domicilio en **Stationsplein, NL-8011 CW Zwolle, HOLANDA**, debidamente legalizado por Apostilla bajo el No. **07-235**, el día **5 de Abril de 2007**, con las mismas facultades que me fueron conferidas, para tramitar la solicitud de Patente PCT Entrada en Fase Nacional en Colombia, para: **"SECCION DE TUBO PROVISTA CON UNA PARTE TERMINAL DE JUNTA PARA ACOPLER"**, que se tramita bajo el Expediente No. **07 030402.-**

Del Señor Jefe,

Acepto


Ximena Castellanos Abondano
C.C. No. **39.773.330** de Usaquén
T.P.A. No. **58.236** del C.S.J.
Calle 94 A No. 7 A-09 – Bogotá
PBX: 610 74 20

Bogotá, D.C.
XCA/MCA/gcb/ P1464


Margarita Castellanos Abondano
C.C. No. **39.779.654** de Usaquén
T.P.A. No. **70.819** del C.S.J.
Calle 94 A No. 7 A-09 – Bogotá
PBX: 610 74 20

ADVERTENCIA DE FIRMA
MEDIANTE COMPARECENCIA PERSONAL
 (Art. 84 C.R.C. mod. Decr. 2202 de 1989, art. 1 mod. 36)
 En esta ciudad compareció personalmente:
Ximena Castellanos N.
 identificado con C.C. **39 733 330**
 expedida en: **Usaquen** y tarjeta profesio-
 nal de abogado(a) No. **58 236** del Consejo
 Superior de la Judicatura, con documento di-
 sciplinario No. **SIC**
 y acordó que en esta puerca en este escrito es
 suya.

Ximena Castellanos N.
 Firma del declarante

En Bogotá D.C. a **11 MAYO 2007**
 AUTORIZÓ ESTA DILIGENCIA EL SUSCRITO NOTARIO



ADVERTENCIA DE FIRMA
MEDIANTE COMPARECENCIA PERSONAL
 (Art. 84 C.R.C. mod. Decr. 2202 de 1989, art. 1 mod. 36)
 En esta ciudad compareció personalmente:
Margarita Castellanos N.
 identificado con C.C. **39 779 654**
 expedida en: **Usaquen** y tarjeta profesio-
 nal de abogado(a) No. **70819** del Consejo
 Superior de la Judicatura, con documento di-
 sciplinario No. **SIC**
 y acordó que en esta puerca en este escrito es
 suya.

Margarita Castellanos N.
 Firma del declarante

En Bogotá D.C. a **11 MAYO 2007**
 AUTORIZÓ ESTA DILIGENCIA EL SUSCRITO NOTARIO



COLOMBIA

PODER

El (los)

WAVIN B.V.

Domiciliados en

Stationsplein
NL-8011 CW Zwolle
Holanda

Nombran por el presente a XIMENA CASTELLANOS A. y/o MARGARITA CASTELLANOS A. abogadas con oficinas en la Calle 94A No. 7A-09, Bogotá-Colombia para

y para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad Industrial y con este fin autorizamos a dichos apoderados para que nos representen ante cualesquiera autoridades o personas de los órdenes administrativo, contencioso -administrativo y judicial en todo lo relacionado con los siguientes actos y gestiones:

- Obtención de patentes de invención, modelos y dibujos industriales; registro de marcas de fábrica, de servicio, colectivas o defensivas y de denominaciones de origen, depósito de nombres y enseñas comerciales; su renovación, prórroga, inscripción de traspaso y cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria y el registro de licencias de uso de esos derechos;
- Para la obtención de registros sanitarios;
- Acciones de oposición, observación, cancelación, nulidad, medidas cautelares y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contencioso - administrativos que promovamos o se nos promuevan.

Pudiendo en todos los actos y gestiones arriba mencionados sustituir éste mandato, transigir, desistir, recibir, cancelar, renunciar, aceptar notificaciones y nombrar apoderados judiciales y extrajudiciales.

Finalmente, este poder ratifica la validez de todos los actos y solicitudes que, a nombre de la poderdante hubieren realizado los apoderados en relación con las facultades anteriormente enumeradas, antes de la suscripción del presente poder

Dado y firmado hoy **Marzo 15 de 2007**
en **Zwolle**

por **WAVIN B.V. - Wouter Hoijtink**
(firmado ilegible)
(El notario debe suscribir el documento en la pagina siguiente)

POWER OF ATTORNEY

I (we) the undersigned

WAVIN B.V.

Of

3 Stationsplein
NL-8011 CW Zwolle
The Netherlands

hereby grant(s) Power of Attorney to XIMENA CASTELLANOS A. and for MARGARITA CASTELLANOS a. attorneys residing at Calle 94A No. 7A-09, Bogotá- Colombia, to

and to obtain the protection of my (our Industrial Property, for which purpose we authorize the said attorneys to represent us before any authorities, or persons, specially those, administrative, contentious and judicial, in all matters concerning the following:

- Obtainment of patents, models and designs, registration of trademarks, service, collective and defensive marks, and of designations of origin; the deposit of trade names and ensigns; its renewal, extension, recordal of assignments, change of name or domicile, voluntary cancellation, and the registration of licenses of use of the above rights;
- For the obtainment of Sanitary registrations;
- Actions of opposition, cancellation, nullity, infringement, granting of licenses; and in general the civil, criminal and administrative suits related to those rights; actions and suits instituted by us or against us;

In all the above matters they may substitute this power of attorney, compromise, desist, cancel, receive, renounce, accept notifications and appoint attorneys in fact, in or out of court.

Finally, this power of attorney ratifies the validity of all acts and applications made by the representatives in the name of the signatory of this power of attorney, with regard to the faculties above given, before the execution of the present power of attorney.

Given and signed this March 15, 2007

in Zwolle

by HOIJTINK, Wouter

(Notary shall execute on the other side)

(Consular legalization or apostille is required)

CASTELLANOS & CO
ABOGADOS COLOMBIA

Calle 94A No. 7A-09- P.O.Box 6349 - Bogotá, Colombia
Tels.: (571) 610 74 20 / - Fax (571) 610 07 06 - e-mail info@castellanosvco.com

Seen for legalization of the signature of
Mr *W. Hoijtink*

by me, mr Engbert Linde, notary at Hardenberg,
The Netherlands, on this *20-03-2007*



COLOMBIA

CERTIFICADO NOTARIAL (Sociedad)

Hoy 20 de ~~Marzo~~ del año 2007
compareció (eron) personalmente
Wouter Hoijsink

a quienes conozco como la(s) personas que firma(n) en
representación de la Sociedad (Compañía) denominada

WAVIN B.V.

Certifico:

a) Que

es una sociedad/Compañía legalmente constituida y
existente de acuerdo con las leyes de Holanda

b) Que el domicilio de dicha Sociedad/Compañía es

3 Stationsplein
NL-8011 CW Zwolle
The Netherlands

c) Que el objeto u objetos para los cuales se otorga el
presente poder están comprendidos dentro del objeto
social de la mencionada Sociedad /Compañía.

d) Que el Sr.
esta autorizado para otorgar el presente poder. Lo anterior
esta probado por medio de los siguientes documentos, que
certifico he visto*

(Ciudad) Dedemsvaart

(Estado)

Hoy 30 del Marzo de 2007

(Notario Público)

*Los documentos debe identificarse con fecha y origen.

34
NOTARIAL CERTIFICATION (Corporation)

On this 20 day of march of 2007.
personally appeared
Wouter Hoijsink.

whom I know to be the person(s) who signed this document as
representative(s) of the Corporation /Company named

WAVIN B.V.

I certify:

a) That

is a corporation (Company legally constituted and in
existence in accordance with the laws of The Netherlands

b) That the domicile of said Corporation/Company is

3 Stationsplein
NL-8011 CW Zwolle
The Netherlands

c) That the purpose or purposes for which the present
Power of Attorney is granted are comprised within the object
set forth in the charter of the mentioned
Corporation/Company.

d) That Mr. Hoijsink
is (are) authorized to grant the present Power of Attorney. The
aforementioned was duly proven through the following
documents and I duly certify having seen them*:

(City) Dedemsvaart.

(State)

this 30 day of 3 of the year 2007.

(Notary Public)

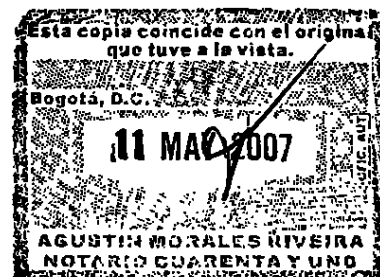
*Documents must be identified with date and origin

CASTELLANOS & CO

ABOGADOS COLOMBIA

Calle 94A No. 7A-09 - P.O. Box 6349 - Bogotá, Colombia

Tels.: (571) 610 74 20 / - Fax (571) 610 07 06 - e-mail info@castellanosyco.com





APOSTILLA

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. País: Los Países Bajos
El presente documento publico
2. ha sido firmado por mr. M. Hof
3. quien actua en calidad de notario en Dedemsvaart
4. y está revestido del sello/timbre del susodicho notario

5. en Zwolle

Certificado

6. el día 5 april 2007

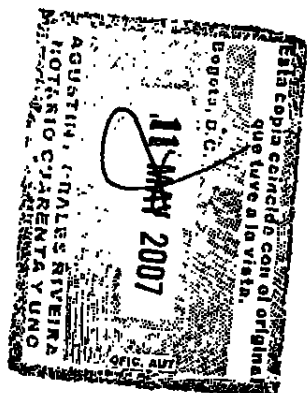
7. por el Escribano del Tribunal de Distrito Zwolle-Lelystad

8. bajo el número: 07-235

9. sello/timbre:

10. Firma:

G. Houten Veldman



3

TRADUCCION OFICIAL No. 091-07, DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS, SELLADO CON EL SELLO DEL SUSCRITO TRADUCTOR OFICIAL, HOY MAYO 3 DEL 2007, EN LA CIUDAD DE BOGOTÁ D.C., REPUBLICA DE COLOMBIA.

(PODER Y CERTIFICADO NOTARIAL DE WAVIN B.V...../.....)

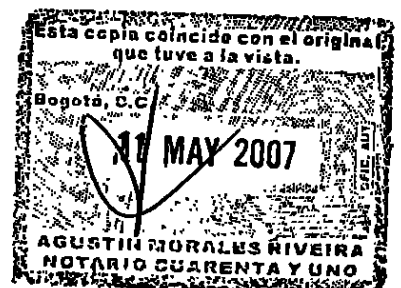
SELLO NOTARIAL QUE REZA:
VISTO PARA LA LEGALIZACIÓN DE LA FIRMA DE:
SR.W. HOIYTINK
POR MI, SR. ENGBERT LINDE, NOTARIO EN HARDENBERG
PAÍSES BAJOS, ESTE DÍA 20-03-2007 FIRMADO

APOSTILLA BAJO EL NUMERO 07-235

Sergio Estanislao Latorre Mondora
Traductor e Interprete Oficial
Resol. No. 1839 Minjusticia 1991

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
599253
Sergio Latorre
CUIA FIRMA ADECUA EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2007 MAY - 3. A 11: 44
Jefe de Legaciones
BOGOTÁ D.C.
am



P A T E N T S

230

CESION

El (los) suscrito (s)
Johannes
Hendrikus Gerhardus ~~Johannes~~ SNIJDERS

Berend Jan VANDIJK

en consideración al pago de la suma de
(..... US \$ 1.00), que he(mos)
recibido, por el presente documento cedo
(cedemos) a

WAVIN B.V.

una compañía constituida de conformidad con las
leyes de Holanda

con oficinas en

Stationsplein
NL-8011 CW Zwolle
Holanda

todos los derechos y títulos sobre la invención
denominada

SECCION DE TUBO PROVISTA CON UNA PARTE
TERMINAL DE JUNTA PARA ACOPLE

EL CESIONARIO firma también el presente y
declara que acepta dicha cesión

Dado y firmado hoy Marzo 20 de 2007

en Hardenberg, HOLANDA

ASSIGNMENT

The undersigned
Johannes
Hendrikus Gerhardus ~~Johannes~~ SNIJDERS

Berend Jan VANDIJK

in consideration of the sum of
(..... US \$ 1.00), the receipt of which
is hereby acknowledged, by these presents do sell,
assign and transfer unto

WAVIN B.V.

a corporation organized under the laws of The
Netherlands

having a place of business at

3 Stationsplein
NL-8011 CW Zwolle
The Netherlands

all rights and title to the invention related to

**PIPE SECTION PROVIDED WITH A SOCKET END
PART**

THE ASSIGNEE signs these presents and declares
that accepts the aforesaid assignment

Seen for legalization of the signature of
Mr *JHG* Sniijders

Given and signed this
by me, mr Engbert Linde, notary at Hardenberg,
The Netherlands, on this 20-03-2007

Inventors

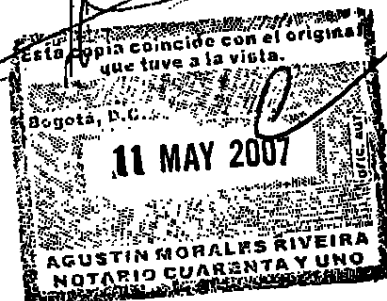
CASTELLANOS & CO

ABOGADOS COLOMBIA

Calle 94A No. 7A-09- P.O.Box 6349 - Bogotá, Colombia
Tels.: (571) 610 74 20 / - Fax (571) 610 07 06 - e-mail info@castellanosyca.com

Seen for legalization of the signature of
Mr *BZ. van Dyl*

by me, mr Engbert Linde, notary at Hardenberg,
The Netherlands, on this 20-03-2007



P A T E N T S

25

Hendrikus Gerhardus Johannes SNIJDERS

Berend Jan VANDIJK

Assignee

CERTIFICADO NOTARIAL INVENTORE(S)

NOTARIAL CERTIFICATE INVENTOR(S)

Yo, Notario Público, CERTIFICO que el

I, a Notary Public, CERTIFY that on

20 de Marzo de 2007
de

20 March 2007

Compareció (eron) ante mi

before me personally appeared

Johannes *HC*
Hendrikus Gerhardus Johannes SNIJDERS

Johannes *HC*
Hendrikus Gerhardus Johannes SNIJDERS

Berend Jan VANDIJK

Berend Jan VANDIJK

a quien(es) conozco y de quien (es) me consta
que tiene (n) capacidad legal y reconoció(eron)
como suya (s) la (s) firma (s) que aparece (n)
en el documento anterior, cuyo contenido
ratificó(aron)

to me known and known to me to be of legal
capacity and acknowledge his (their) signature (s)
appearing on the foregoing instrument and ratified
the same.

Doy fé, Mr. M. Hoff - Notario

I attest, Mr. M. Hoff, Notary.

Firmado en Dedemsvaart, Marzo 20 de 2007

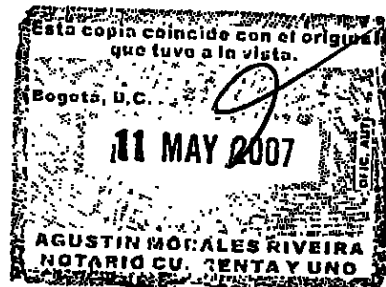
Signed in Dedemsvaart, 20-3-2007

NOTARIO PUBLICO

CASTELLANOS & CO

ABOGADOS COLOMBIA

Calle 94A No. 7A-09- P.O.Box 6349 - Bogotá, Colombia
Tels.: (571) 610 74 20 / - Fax (571) 610 07 06 - e-mail info@castellanosvco.com





APOSTILLA

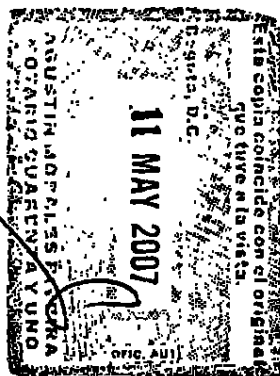
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. País: Los Países Bajos
- El presente documento publico
2. ha sido firmado por mr. M. Hof
3. quien actua en calidad de notario en Dedemsvaart
4. y está revestido del sello/timbre del susodicho notario

Certificado

5. en Zwolle
6. el día 5 april 2007
7. por el Escribano del Tribunal de Distrito Zwolle-Lelystad
8. bajo el número: 07-235
9. sello/timbre:
10. Firma:

G. Hutten-Veldman



300

TRADUCCION OFICIAL No. 091-07, DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS, SELLADO CON EL SELLO DEL SUSCRITO TRADUCTOR OFICIAL, HOY MAYO 3 DEL 2007, EN LA CIUDAD DE BOGOTÁ D.C., REPUBLICA DE COLOMBIA.

(CESIÓN Y CERTIFICADO NOTARIAL DE WAVIN B.V.....)

SELLO NOTARIAL QUE REZA:

VISTO PARA LA LEGALIZACIÓN DE LA FIRMA DE:

SR. H.G.J. SNIJDERS

POR MI, SR. ENGBERT LINDE, NOTARIO EN HARDENBERG
PAÍSES BAJOS, ESTE DÍA 20-03-2007 FIRMADO

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
599255
Sergio Latorre
CURATAMA APOYAR EN EL
DOCUMENTO DESEMPLEO
LAS FUNCIONES INDICADAS

VISTO PARA LA LEGALIZACIÓN DE LA FIRMA DE:

B.J. VAN DYK

POR MI, SR. ENGBERT LINDE, NOTARIO EN HARDENBERG
PAÍSES BAJOS, ESTE DÍA 20-03-2007 FIRMADO

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2007 MAY -3 A 11:45
JEFE DE LEGALIZACIONES
Bogotá D.C.

APOSTILLA BAJO EL NUMERO 07-235

Sergio Latorre Latorre Mendona
~~Traductor~~ / Intérprete Oficial
Resol. No. 7839 Minjusticia 1991

